中式連鎖快餐店

現有各地之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，投資額四萬元起，詳情請查詢梁先生644·1092

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢（604）581·7555（NICK）

私家艇屋讓

一流海灘及碼頭，半畝地全圍欄，觀景，分層1800呎三睡房。鋪設有馬路。另有遊艇，衛星天線系統，玻璃或鋁質花房可供浴購。憩息遊樂佳地。價$157,900 歡迎預約參觀，電話（英語）（403）826·2634

業主自賣

多種用途商業樓宇，地大1·6畝，寬大停車場，樓上住家有1700呎，樓下商店有2432呎，位在CHEMAINUS, B.C. 開價$188,500有意請電246·4148黃先生洽。

唐人街屋

六房堅固大屋適合大小家庭，價十七萬餘。電879·1845或434·4431蘇洽。

桓文出賣

光猛有景一房桓文，近巴士、交通，價六萬六電：879·1845。傳呼：392·6667·6

訃告

家慈馬黃仲好安人廣東台山白沙芙蓯咀村人不幸痛於一九八九年八月卅一日上午八時病逝於中央醫院積閏享壽九十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於九月八日（星期五）下午一時假座晴市黨（安息堂）殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏市蘭墓園

恭屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子「馬國柱」「馬國柱」「黃氏」

孤哀女　馬琰想　馬琰想　黃肖冰

桂英　鄺黃業偉　鄺黃業偉

桂花　鄺黃旋茂

男孫　頌周　中平

女孫　慧儀

外孫男黃堅基　孫　孫　黃齊芳

堅義　孫　孫　馬彩眉

文山

外孫女黃明珠

黃素燕　孫　孫　胡毅勳

黃新娟　新嬌

外曾孫男黃耀國　耀華　策順

外曾孫女黃嘉文

胡婉婷　佩婷

同泣告

治喪處：溫哥華東八街一〇三四號

電話：八七四·四〇七九

及6955 INVENESS ST.

電話：三二七·八五八六

好景靚屋

地半畝，兩層近2900呎完整九成新，第三層則未完成。有三浴室、五睡房二壁爐、中央吸塵，兩類保暖系統、橡木櫃、雙車房，三樣電器設備，前院草地，未來分區具潛力。價$239000歡迎參觀電589·0170

靚屋出售

環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，壁爐，雙車位，開價$229,000請英語電733·6258開放日：星期六及日（十二時至六時）北溫780 MORGAN RD.

賣商業樓

碑樓兩鋪位約三年半新六十乘一百在本拿比六街七五九一及七五九五卅五萬253·3381·3

屋主急售

地33×133樓上樓下各一單位域多利近21街急售開價19萬餘有意電253·5969經紀免問

屋主自賣

域多利夾京士威街角上下各兩房經紀免問42×116LOT開價十八萬九電：876·1392

小咖啡店

卅七座位咖啡室，位於十二街夾COMMERCIAL 街，適合夫婦經營叫價二萬五，請還價請英語 IRENE 接洽438·8161

生意良機

座落溫哥華市區，經營名牌香水化粧品商店，營業時間由星期一至五，有十年歷史，具有一批固定長期客户。風險不大，生意良好。連存貨價（包訓練）$160,000英語查詢437·9431（JACQUIE UHLMANN）或傳呼686·6045

UNITED REALTY LTD.

餐館出讓

堂食外賣唐餐館開價兩萬餘位於西區大有前途東主另有發展，急讓。請電251·4588

訃告

先慈李陳媚安人廣東省中山縣起鳳環新村人不幸於一九八九年九月三日下午二時三十五分病逝於溫哥華中央醫院積閏享壽一百有四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於九月九日（星期六）下午一時假座ROSE LAWN 殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

恭屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子遠程媳蕭寶瓊

「遠壽」媳「林氏」

遠照媳楊愛華

孤哀女李新菊婿「林祖悅」

男孫海元孫媳莊玉華

日權孫媳曹金紹

福怡孫媳馮雪瓊

怡成孫媳李玉嫦

福榮孫媳林伯媛

女孫倩容孫婿黃燕秋

倩影孫婿曹國橋

素珊孫婿歐偉超

外男孫林泗彬外孫媳林氏

外女孫林燕嫦外孫婿林生

林燕紅

男曾孫偉超偉鵬偉進偉强偉傑

女曾孫婷婷潔儀潔鈴潔婷潔娜

潔娥潔雯

外曾孫偉桑黃偉倫

外曾孫女黃敏儀曹潔霞曹潔寧

曹潔恆林大妹林二妹

林小妹

同泣告

治喪處：

1569 GRANT ST.

VANCOUVER B.C.

TEL:253-8985

洋溪花店

False Creek Florist 1989 Inc.

華僑之聲社團公關廖永騰主理

結婚花球　四季鮮花　花籃花牌　長春樹木　福壽花圈　價錢公道　本地海外　服務週到

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.

TEL. 874-9106 874-9100（華語服務）

MONEY MAKER !!

賺錢機會

新移民最佳投資機會、北溫地點適中生意興盛的士多。有鮮花、汽水冰、六四九或其他彩票售賣。請電JAY LIN 988·6131

CANADA TRUST REALTORS

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

喜市定街東三八九號

電話六八七四〇九四

吳栢南啓

盆景花木　技工精製　結婚花球　花牌花圈　僑胞社團　光顧定製　特別歡迎

哀謝

先慈黃廖寶嬋太夫人之喪經於八月廿九日上午十時半假座晴市黨安息堂舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市蘭墓園

叩蒙

民星總社協助辦理喪事各宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子「賢凱」

媳黃余潔儀

孤哀女黃惠梨

婿陳兆華

外女孫陳翠燕

陳翠萍

同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒

哀謝

先慈張諱笑安人經於一九八九年九月一日下午一時假座晴士黨（安息堂）殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏士蘭墓園

叩蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子志南媳袁氏

永鉅媳李氏

孫男寶强孫媳李玉玲

寶棧寶良寶民

立豪立基

孫女寶珍孫婿袁國雄

寶玲孫婿葉杏基

外男曾孫震邦永康

外女曾孫文慧珊珊袁女

同叩謝

惠賜花圈賻儀如下：

李永源．黃　焯．黃傳和．

林紹祥．余錫鈿．王威錦．

鄭彩霞．老黃嬸．司徒啓猷

羅　太．鄭如珠．劉惠初．

鄭文傑．伍　偉．鄭榮灼．

佩　雲．周達珊．黃煥棠．

雷　標．鍾先生．鄭灼燕．

袁大婆．吳女士．黃　晃．

李　國．黃　姆．阿　華．

周　臻．張　瑤．伍慶堂．

關子衡．黃　姆．華　英．

王家才．黃義興．周煥光．

葉鉅林．馬　姆．高惠焜．

馬玲．

厚惠芳名　如有錯漏　恕不稱呼　尚祈見諒

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球

花牌、花籃

枱花、花圈

四季時花

歡迎光顧

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8　Bus. 255-3227　Res. 321-2100

銅質物件　承鑄各種　舊碑翻新　輸運到步　外埠定造　代寫中文　華人主理　經驗師　墳墓碑　本園技　廠精造

蓮花舖

LISA'S FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8

BUS: 689-5829

RES: 434-1423

青樹盆景　枱花盆　花花牌　花花圈　花球　襟花

明氏花屋

喜市定東街一七五號

MING'S FLOWER SHOP

175 E.HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5

BUS.[604] 683-6085

RES.[604] 255-8078

趙明春樹時花　無任主歡迎　長季節時　四季鮮花　結婚花　喜慶花　承接婚禮　樣式新穎　奉獻花籃　鮮花花圈　手藝精巧　工藝品　花牌架　花籃鏡　足佛燭

孟碧珊殯儀館

親情常在

今日風光照後人　往時恩義感親友

Mount Pleasant Chapel

寬大禮堂　多種儀式　收費公道　各式棺木　豐儉隨意　免費車場　供客使用

地址 306 E.11th AVE.

電話 876-2161

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD.

1259 Frances Street Vancouver BC

電話：255·9599

E. HASTINGS　PENDER　FRANCES　CLARK DRIVE

各類鮮花樹木　盆栽設計　精心製作　喜慶花籃　花圈花束　福壽球牌　花禮花籃　價錢公道　舖後泊車

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

盆景花木　結婚花球　花牌花圈　四季鮮花　花籃花牌　專人送貨

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY BBY. B. C.

PHONE: 298-0522

花樣美觀　花花世界　花圈花球　花牌花插

看完本報請即定閱

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.（近唐人街）

問我有長生　願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理　雲龍二君接洽

＊寬大禮堂　＊免費停車

＊棺木山地　＊包辦一切

＊服務週到　＊價錢公道

＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號

TEL:683-5124

總代理李氏花屋

中國名花　桂花　米仔蘭　黃花白玉蘭　含笑花

本店常備　長青樹木　結婚花球　花籃花牌　長生花圈

歡迎光顧

呂頌韶主理

GEO. LOUIE 住宅:255-9675

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適　車位充足

空氣調節　服務週到

包辦一切　棺木山地

各種儀式　價錢公道

經理：馬　信 CHARLES MATSON

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈　空氣調節

禮堂寬大　儀式隨意

豐儉由人　石碑銅牌

鮮花服務　保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理

服務歷史垂二十七年